

FALGAS



MÁQUINA / MACHINE :

PIRATES BOAT

CÓDIGO / CODE :

33.084

Nº SERIE / SERIAL NUMBER :

MANUAL DEL USUARIO - USER'S GUIDE

IMPORTANTE !

Lea el manual antes de poner en marcha la máquina
Guarde este manual para su referencia

IMPORTANT !

Read the manual before operating this machine
Keep this manual for your reference

ÍNDICE

A- INFORMACIÓN GENERAL

- 1- Especificaciones
- 2- Precauciones de uso
- 3- Indicaciones de seguridad
 - 3.1 Alimentación e instalación
 - 3.2 Uso
 - 3.3 Mantenimiento y otros
- 4- Descripción general
 - 4.1 Sistema eléctrico/electrónico
 - 4.2 Aspectos de seguridad
- 5- Puesta en marcha

B- PROGRAMACIÓN

- 1- Volumen de audio
- 2- Parámetros programables
- 3- Programación de la dispensación de tiquetes

C- RECAUDACIÓN · CONTADORES

D- MODO TEST

E- DETALLES TÉCNICOS

- 1- Despiece
- 2- Lista de códigos
- 3- Esquemas eléctricos

F- PROBLEMAS Y SOLUCIONES

G- GUIA DE MANTENIMIENTO

INDEX

A- GENERAL INFORMATION

- 1- Specifications
- 2- Handling precautions
- 3- Safety instructions
 - 3.1 Power supply & installation
 - 3.2 Use
 - 3.3 Maintenance & others
- 4- General description
 - 4.1 Electrical/electronic system
 - 4.2 Safety aspects
- 5- Start-up

B- PROGRAMMABLE ADJUSTMENTS

- 1- Sound level control
- 2- Programmable parameters
- 3- Adjustment dispensation of tickets

C- COLLECTION · COUNTERS

D- MODO TEST

E- TECHNICAL DETAILS

- 1- Machine quartering and codes list
- 2- Codes list
- 3- Wiring diagrams

F- TROUBLESHOOTING GUIDE

G- MAINTENANCE GUIDE

INFORMACIÓN GENERAL · GENERAL INFORMATION

1- ESPECIFICACIONES

Modelo	PIRATES BOAT
Código de referencia	33.084
Potencia en funcionamiento	500W
Potencia en reposo	50 W
Dimensiones (mm)	1600x800x1680
Peso (Kg.)	110
Tensión de alimentación	220Vca / 110Vca
Tensión de seguridad	<24V en figura
Usuarios; rango de edades	2÷10

1- SPECIFICATIONS

Model	PIRATES BOAT
Reference code	33.084
Power in operation	500W
Power at rest	50 W
Dimensions (mm)	1600x800x1680
Weight (Kg)	110
Feeding voltage	220Vca / 110Vca
Security voltage	<24V on figure
Users; range of ages	2÷10

Chasis de tubo de acero pintado con pintura epoxi

Carcasa y figuras fabricadas con poliéster

Reclamo acústico regulable

Luces con lámparas LED

2 plazas con juego incorporado

Dispensador de tiquetes

Sistema de control electrónico

Regulación tiempo

Control de volumen de sonido

Ajuste precio y numero de viajes

Contadores digitales de monedas

Elección de hasta 5 idiomas

Dispensación de tiquetes programable

Epoxy painted tubular steel chassis

Device covering and figures made of polyester

Adjustable acoustic calls

LED lamp lights.

2 seats with built-game

Ticket dispenser mechanism

Electronic control system

Adjustable timer

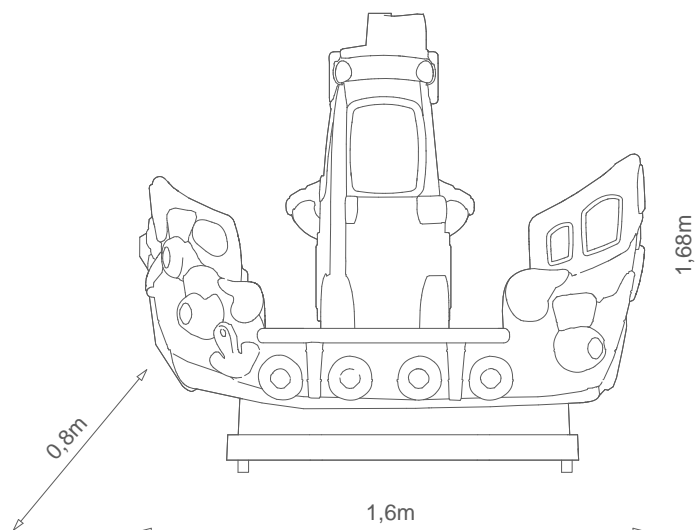
Sound level control

Programmable coins and rides combinations

Digital coin input counters

Up to 5 selectable languages

Adjustable tickets dispensation



2- PRECAUCIONES DE USO

ATENCIÓN

No instale la máquina donde pueda bloquear salidas de emergencia.

Instale la máquina asegurando una zona de seguridad a su alrededor de como mínimo 0,5m de ancho.

No doble el cable de alimentación por la fuerza o coloque objetos pesados sobre él.

Nunca enchufe o desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas.

Nunca desenchufe la máquina tirando por el cable de alimentación.

Antes de inspeccionar la máquina, asegúrese de que ésta está desconectada.

Siempre use piezas autorizadas por Falgas para recambios.

PRECAUCIÓN

La máquina debe conectarse a una toma de corriente con contacto de **puesta a tierra**.

No coloque el cable de alimentación en un sitio de paso. La gente puede tropezar con él.

Si el cable de alimentación está dañado, deje la máquina desenchufada y fuera de servicio hasta haberlo sustituido por otro cable de alimentación especial H05W-3g1.5.

2- PRECAUTIONS FOR USE

WARNING

Do not set the machine where it could block emergency exits.

Install the machine assuring a safety zone around it of as minimum 0,5m of width.

Do not bend the power cord by force or place heavy objects on it.

Never plug or unplug the power cord with wet hands.

Never unplug the machine by pulling the power cord.

Before inspecting the unit, make sure the power is OFF.

Use always, for replacement parts, pieces authorized by Falgas.

CAUTION

The machine must be connected to a plug with **ground**.

Do not put the power cord where people walk through. People may stumble over it.

If the power cord is damaged, unplug the machine till replaced it with another special power cord H05W-3g1.5.

3- INDICACIONES DE SEGURIDAD

3- SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 ALIMENTACIÓN E INSTALACIÓN

Use solo una conexión con toma de tierra.

Conecte siempre la máquina a una toma de corriente protegida por un diferencial de como máximo 30mA de sensibilidad.

Compruebe los requerimientos de potencia en el lugar de instalación de la máquina.

No toque el enchufe con las manos mojadas.

Utilice los fusibles del calibre adecuado.

3.1 POWER SUPPLY & INSTALLATION

Use only a grounded outlet.

Always connect the machine into an outlet protected by a differential 30mA maximum sensitivity.

Check the power requirements at the installation place machine.

Do not touch the power plug with wet hands.

Use specified fuse rating.

3.2 USO

Antes de introducir la moneda en la máquina, asegúrese que el niño esté sentado correctamente.

No haga subir ni bajar el niño mientras el infantil esté en movimiento.

La supervisión de un adulto es imprescindible para el funcionamiento de la máquina.

3.2 USE

Before introducing the coin in to the machine, be sure that the child sit correctly.

Do not rise or go down the child while the kiddie is in movement.

This machine must be operated under adult supervision.

3.3 MANTENIMIENTO Y OTROS

Asegúrese de desconectar la máquina antes de su inspección, limpieza o cualquier manipulación.

Solo personal cualificado para inspeccionar o probar la placa electrónica.

No utilice este producto con otra finalidad.

3.3 MAINTENANCE & OTHERS

Be sure to turn the power OFF before clean or working or on the machine.

Only qualified personnel to inspect or test the electronic card.

Do not use the product for other purpose.

4- DESCRIPCIÓN GENERAL

Las máquinas infantiles **FALGAS** son las atracciones destinadas a los más pequeños. Las formas, colores, movimientos, luces y sonidos de estas máquinas han sido ideados para el agrado del público infantil, buscando siempre la máxima comodidad y seguridad en su función de juego, recreo y diversión de los más pequeños, estimulando sus fantasías y emociones de forma sana y divertida.

Todo esto sin descuidar los aspectos técnicos y los pequeños detalles que hacen de los infantiles **FALGAS** las máquinas más funcionales y fiables del sector.

Las máquinas están constituidas por una base o chasis fijo que soporta el mecanismo que proporciona el movimiento de vaivén, balanceo o rotación a las partes móviles o figuras.

Cada máquina incorpora el sonido típico de la figura que la compone, y otros sonidos adicionales accionados mediante pulsadores y otros accionamientos dispuestos para tal efecto.

Los efectos de las luces de colores y los propios colores de las máquinas contribuyen a crear la imagen atrayente y sugestiva que caracteriza a los infantiles **FALGAS**.

La base está formada por un chasis de tubo de acero pintado. El chasis soporta el motor que transmite el movimiento al mecanismo a través de un reductor. La estructura de tubo y el mecanismo están protegidos por una cubierta de poliéster y gelcoat.

Sobre la base se ubican las figuras, también construidas con poliéster.

La *Pirates Boat* es una máquina que incorpora además un divertido juego, reforzando todavía más la función de recreo inherente en una máquina de estas características. El juego propicia la competición entre los dos usuarios de la máquina, premiándolos al final mediante la entrega de tiquetes (*tiquetero opcional*).

4- GENERAL DESCRIPTION

The **FALGAS** kiddie rides are the attractions destined for the smallest. The forms, colours, movements, lights and sounds of these machines have been designed for the pleasure of the infantile public, looking always for the maximum comfort and safety in his function of game, playtime and amusement of the smallest, stimulating his fantasies and emotions in a healthy and entertaining way.

All that without neglecting the technical aspects and the small details that do of the **FALGAS** kiddie rides the most functional and trustworthy machines of the sector.

The machines are constituted by a fixed base or chassis, that supports the mechanism that provides the rocking or rotation movement to the mobile parts or figures. Every machine incorporates the typical sound of the figure that composes it, and other additional sounds driven by push-buttons arranged for such an effect.

The effects of the lights of colours and the own colours of the machines help to create the attractive and suggestive image that characterizes the **FALGAS** kiddie rides.

The base is formed by a steel pipe chassis. The chassis supports the motor that transmits the movement to the mechanism across a reducer. The pipe structure and the mechanism are protected by a cover of polyester and gelcoat. On the base the figures are located, also made with polyester.

Furthermore *Pirates Boat* machine also includes a fun game, reinforcing still more the role of entertainment and game inherent in a machine of this kind.

The game fosters competition between two users of the machine, and at the end of the game, they will be rewarded with tickets. (*optional tickets dispenser*)

4.1 SISTEMA ELÉCTRICO/ELECTRÓNICO

El sistema de control es electrónico y está compuesto por una fuente de alimentación, una tarjeta electrónica microprocesada (so-tempo) y otra tarjeta electrónica auxiliar.

Características principales de la tarjeta electrónica so-tempo:

- Amplificador de audio incorporado (18W)
- 2 entradas de monedas
- Contadores digitales de monedas
- Contadores electromecánicos opcionales
- 2 canales de luces
- Hasta 5 idiomas programados

Parámetros regulables del so-tempo:

- Control de volumen digital
- Reducción del nivel de audio de reclamo
- Duración de viaje
- Precio del viaje / nº de viajes
- Temporización del reclamo musical
- Selección de idioma
- Dispensación de tickets

Características principales de la tarjeta electrónica auxiliar:

- 4 canales de salida para actuadores
- 4 canales de luces
- Control del dispensador de tickets
- 2 salidas para marcadores

4.1 ELECTRICAL/ELECTRONICAL SYSTEM

The system control is electronic and is composed by a power unit, a microprocessed electronic board (sound-timer), and another auxiliary e-card.

General characteristics of the sound-timer electronic board:

- Incorporated audio amplifier (18W)
- 2 coin mechanisms
- Digital money counters
- Optional electromechanical counters
- 2 light channels
- Up to 5 programmed languages

Sound-timer board adjustable parameters:

- Digital sound level control
- Musical call sound level
- Ride time
- Price and number of rides
- Musical and luminous call timer
- Selection of language
- Tickets dispensation

General characteristics of the auxiliary e-card:

- 4 actuators output channels
- 4 light channels
- Tickets dispenser control
- 2 displays outputs

La fuente de alimentación, situada en la parte fija o base de la máquina, incorpora un transformador de seguridad de doble aislamiento en conformidad con la norma UNE 60742, y la placa electrónica de activación del motor.

La fuente proporciona la corriente eléctrica de muy baja tensión de seguridad de 12V a la parte móvil superior de la máquina. En ella se ubican las siguientes protecciones:

Protecciones:

Fusible Power: fusible general de 6A.

Fusible Timer: fusible de alimentación del so-tempo de 2A.

Fusible Light: fusible de luces de 6A.

Térmico de protección del motor

The power unit, placed in the fixed part or base of the machine, incorporates a double isolation safety transformer, and a solid-state relay for to activate the motor.

The source provides the electrical current of very low tension of safety of 12V to the mobile top part of the machine. In her the following protections are located:

Protections

Power fuse: 6A general fuse

Timer fuse: 2A sound-timer fuse

Light fuse: 6A lights fuse

Motor circuit-breaker

4.2 ASPECTOS DE SEGURIDAD

El motor y mecanismos están situados y cerrados de manera que, en uso normal, proporcionan una protección adecuada contra los daños personales.

Las envolventes protectoras y protecciones no permiten ser extraídas sin la ayuda de una herramienta.

Las máquinas están construidas y cerradas de forma que existe una protección adecuada contra el contacto accidental con las partes activas, entendiéndose como tales las que funcionan a una tensión superior a 24V.

La envolvente del aparato no contiene más aperturas que las necesarias para la utilización y funcionamiento del aparato.

Los cables flexibles de alimentación están unidos a la máquina mediante una fijación tipo X,Y,M o Z.

Los cables flexibles de alimentación están provistos de un conductor conectado al borne de puesta a tierra de la máquina y al contacto de tierra del enchufe.

Las partes metálicas accesibles de los aparatos, que puedan quedar con tensión en caso de fallo del aislamiento, están conectadas permanentemente y de forma segura a un borne de tierra.

4.2 SAFETY ASPECTS

The motor and mechanisms are placed and closed to provide a suitable protection against the bodily injuries.

The protective covers and protections do not allow to be extracted without the help of a tool.

The machines are made and closed to provide correct protection against the accidental contact with the active parts, like those who work to more of 24V.

Device covering does not contain any more openings that necessary ones for his utilization and operating.

The flexible power cords are joined to the machine through X, Y, M or Z fixation.

The flexible power cords are provided with a ground wire connected to the machine and to the ground contact of the plug.

The metallic accessible parts of the devices, which could stay with tension in case of isolation failure, are connected permanently and from sure form to a ground terminal.

5- PUESTA EN MARCHA

Para la puesta en marcha del infantil se deberán seguir los siguientes pasos:

Teniendo en consideración las indicaciones de seguridad anteriormente descritas, se situará la máquina en el lugar deseado y se enchufará a la red.

PRECAUCIÓN

La máquina debe conectarse a una toma de corriente con contacto de **puesta a tierra**.

La instalación debe estar protegida mediante un interruptor diferencial de alta sensibilidad.

El siguiente paso consistirá en la programación de los parámetros ajustables, siguiendo el procedimiento descrito en el apartado de programación.

- Volumen de sonido
- Reducción del nivel de audio de reclamo
- Duración de viaje
- Precio del viaje / nº de viajes
- Temporización del reclamo musical
- Selección de idioma
- Dispensación de tickets

IMPORTANTE !

Para que los ajustes programados sean efectivos se debe reiniciar el so-tempo; es decir desconectar la máquina de la alimentación y conectarla de nuevo al cabo de unos segundos.

La máquina ya está lista para su funcionamiento. Al introducir la moneda, hará un sonido típico de aceptación de moneda y se pondrá en marcha. Transcurrido el tiempo programado, el aparato quedará en estado de reposo, efectuando periódicamente, según se haya programado, un reclamo musical y luminoso.

5- START-UP

Start-up must be realize this way:

Considering previous safety described indications, the machine will be located in the wished place and will be plugged in to the net.

CAUTION

The machine must be connected to a plug with **ground**.

The installation must be protected by a differential switch of high sensibility.

Next step will be the programming of the adjustable parameters. Following procedure described in the programmable adjustments section.

- Sound level
- Musical call sound level
- Ride time
- Price and number of rides
- Musical and luminous call timer
- Language selection
- Dispensation of tickets

IMPORTANT !

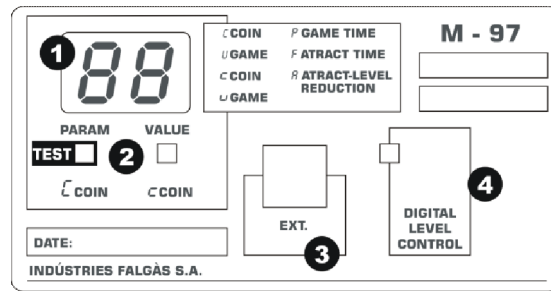
So-tempo must be reset in order programmed adjustments be effective. That means, to disconnect the machine of the power supply and to connect it again after a few seconds.

Now the machine is ready to work. When a coin is inserted, the machine will emit a typical reception sound. When the programmed time is over, the device will stay at rest, doing as it has been programmed, a musical and luminous attention call.

PROGRAMACIÓN · PROGRAMMABLE ADJUSTMENTS

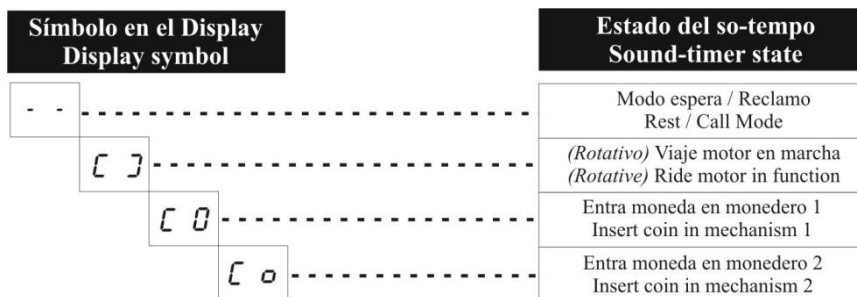
La programación se realiza a través del so-tempo. La siguiente figura muestra los diferentes elementos que aparecen en el frontal de éste.

Programming is realized across the so-tempo. The following figure shows the different elements that appear in the front panel.



El display muestra diferentes informaciones en función del estado del so-tempo

Display shows different information depending on sound-timer state.



1-VOLUMEN DE AUDIO

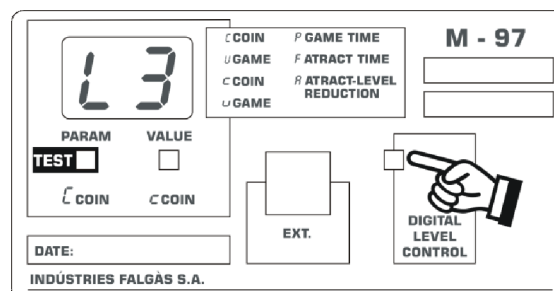
Nivel de audio regulable de 0 a 9. Su ajuste se realiza de forma directa a través del pulsador *DIGITAL LEVEL CONTROL* incorporado en el frontal del so-tempo. Al activar el pulsador, el display muestra L... y se incrementa el volumen de sonido de viaje hasta 9.

Según normativa, limitar el nivel de audio al valor 7 (<85dB)

1- SOUND LEVEL CONTROL

Level sound adjustable from 0 to 9. The activation is directly trough an incorporated *DIGITAL LEVEL CONTROL* switch on the front of the sound-timer. Activating the push-button, the display shows L í , and the sound volume is increased even 9.

According to regulation limits the sound level at value 7 (<85dB)



2-PARÁMETROS PROGRAMABLES

Para entrar en el modo de programación deben pulsarse **SIMULTÁNEAMENTE** los pulsadores **€ coin** y **€ COIN**, tal como muestra la siguiente figura.

Con el pulsador **€ COIN** se selecciona el parámetro a programar, y con el **€ coin** se modifica el valor de éste.

En el display, el dígito **PARAM** indica el parámetro, y el dígito **VALUE** indica su valor.

Los parámetros ajustables por el usuario son los siguientes:

€	COIN	Monedas del monedero 1 <i>Coin of mechanism 1</i>
U	GAME	Número de viajes del monedero 1 <i>Number of rides coin mechanism 1</i>
€	coin	Monedas del monedero 2 <i>Coin of mechanism 2</i>
u	game	Número de viajes del monedero 2 <i>Number of rides coin mechanism 2</i>
p	GAME TIME	Duración del viaje <i>Ride duration</i>
f	ATTRACT TIME	Tiempo entre reclamos <i>Time between call</i>
A	ATTRACT LEVEL REDUCTION	Reducción del volumen de reclamo <i>Call level reduction</i>
e	LANGUAGE	Idioma <i>Lenguaje</i>

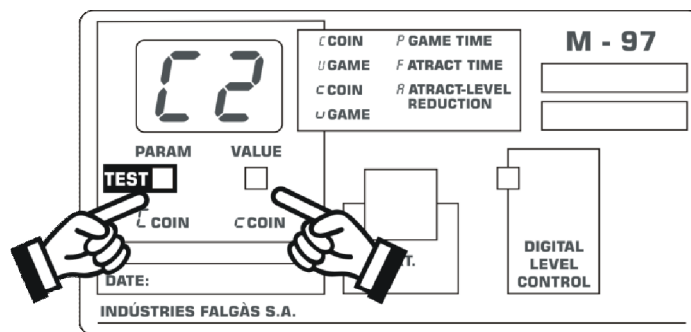
2-PROGRAMMABLE ADJUSTMENTS

To enter in the programming mode the **€ coin** and **€ COIN** push-buttons must be touched **SIMULTANEOUSLY**, as the following image shows.

With the push-button **€ COIN** the parameter is selected for his adjustment, and with the **€ coin** his value is modified.

In the display, the **PARAM** digit indicates the parameter, and the **VALUE** digit indicates his value.

The adjustable parameters are the following ones:



IMPORTANTE !

Para que los ajustes programados sean efectivos se debe reiniciar el so-tempo; es decir desconectar la máquina de la alimentación y conectarla de nuevo al cabo de unos segundos.

IMPORTANT !

In order that the programmed adjustments be effective, sound-timer must be reset; that means, to disconnect the machine of the power supply and to connect it again after a few seconds.

C & U : COIN & GAME

C	COIN	Monedero 1. Número de monedas C para realizar U viajes. Valores programables entre 1 i 6 <i>Coin mechanism 1. Number of coins C for realizing U rides. Adjustable from 1 to 6 coins</i>
U	GAME	Número de viajes del monedero 1. Número de viajes U con las monedas C . Ajustable entre 1 y 6 viajes <i>Number of rides of coin mechanism 1. Number of rides U with the coins C. Adjustable from 1 to 6 coins</i>
C	coin	Monedero 2. Número de monedas C para realizar U viajes. Valores programables entre 1 i 6 <i>Coin mechanism 2. Number of coins C for realizing U rides. Adjustable from 1 to 6 coins</i>
U	game	Número de viajes del monedero 2. Número de viajes U con las monedas C . Ajustable entre 1 y 6 viajes <i>Number of rides of coin mechanism 2. Number of rides U with the coins C. Adjustable from 1 to 6 coins</i>

Ejemplo · Example

C =2 & U =3	→ Al introducir 2 monedas en el monedero 1, se pondrán en marcha 3 viajes. <i>Introducing 2 coins in coin mechanism 1, will start 3 rides</i>
C =3 & U =1	→ Al introducir 3 monedas en el monedero 2, se pondrá en marcha 1 viaje. <i>Introducing 3 coin in coin mechanism 2, will start 1 ride</i>

P : GAME TIME

Duración del viaje según la tabla siguiente · *Game time like following list*

P1	20 seconds
P2	40 seconds
P3	1 minute
P4	1 minute 20 seconds
P5	1 minute 40 seconds
P6	2 minutes
P7	2 minutes 20 seconds
P8	2 minutes 40 seconds
P9	3 minutes

f : ATTRACT TIME

Intervalo de tiempo entre reclamos · *Interval of time between calls*

F1	30 seconds
F2	1 minute
F3	1 minute 30 seconds
F4	2 minuts
F5	2 minuts 30 seconds
F6	3 minuts
F7	3 minuts 30 seconds
F8	4 minuts
F9	4 minuts 30 seconds

A : ATTRACT LEVEL REDUCTION

Reducción del nivel sonoro del reclamo respecto al nivel del viaje programado en el parámetro **L** (Digital Level).

*This parameter reduce the sound level of the call in respect to the programmed ride level in parameter **L** (Digital Level).*

A0	= L	MAXIM
A1	= L - 1	
A2	= L ó 2	
A3	= L ó 3	
A4	= L ó 4	
A5	= L ó 5	
A5	= L ó 6	
A7	= L ó 7	
A8	= L ó 8	
A9	= L ó 9	MINIMUM ó WITHOUT CALL

Para anular el reclamo debe programarse el parámetro **P en el valor 9.**
*To cancel the calls, must adjust the **P** param in the value 9.*

E : LANGUAGE

Selección de idioma · *Language selection*

E0	ESPAÑOL · SPANISH
E1	FRANCÉS · FRENCH
E2	INGLÉS · ENGLISH
E3	ALEMAN · GERMAN
E4	ITALIANO · ITALIAN

3- PROGRAMACIÓN DE LA DISPENSACIÓN DE TIQUETES

Para entrar en el modo de programación de **tiquetes** debe **conectarse la máquina mientras se mantiene activado el pulsador de START o el pulsador de SONIDOS** ubicados en el módulo de juego de la máquina.

En el marcador se mostrará en primer lugar el contador de tiquetes dispensados hasta el momento. El contador está formado por seis dígitos que van apareciendo en tres fases de dos dígitos (*para más información consultar apartado de recaudación y contadores*).

Una vez mostrados los 6 dígitos del contador se entra en la programación de los 3 parámetros de tiquetes.

De los dos dígitos que se muestran en el marcador, el primero hace referencia al parámetro (1,2,3) y puede modificarse mediante el pulsador de **START**. El segundo dígito muestra el valor del parámetro (0f 9) y puede modificarse a través del pulsador de **SONIDOS**.

3- ADJUSTMENT DISPENSATION OF TICKETS

To enter the programming **ticket mode machine must be connect keeping activated START push-button or SOUNDS push-button**. These buttons are located in the game module.

First the display will show the tickets counter. The counter is compound by six digits that appear in three phases of two digits (*For more information see the section Collection and Counters*).

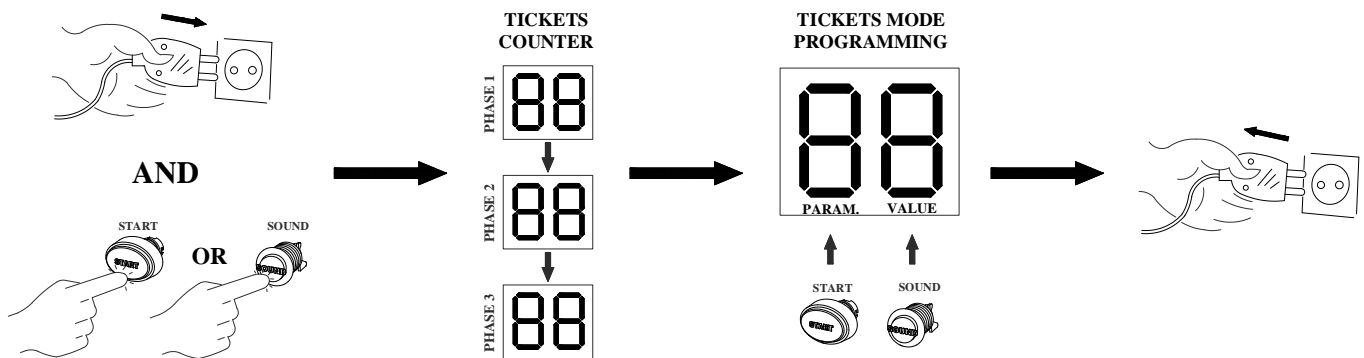
Once displayed the 6 digits of the counter, it enters into the programming of the 3 parameters ticket. The display shows 2 digits, the first one refers to the parameter (1,2,3) and can be modified by the START button. The second one shows the parameter value (0f 9) and can be modified by the **SOUNDS** button.

IMPORTANTE !

Para salir del modo de programación de tiquetes y para que los ajustes programados sean efectivos se debe reiniciar el so-tempo; es decir desconectar la máquina de la alimentación y conectarla de nuevo al cabo de unos segundos.

IMPORTANT !

For exit the tickets programming mode and in order that the programmed adjustments be effective, sound-timer must be reset; that means, to disconnect the machine of the power supply and to connect it again after a few seconds.



Descripción funcionamiento tiquetes:

El mismo tiquetero entrega los tiquetes para los dos jugadores. El número de tiquetes correspondientes a cada jugador se muestra en el mismo marcador de puntos una vez finalizada la partida. Primero salen los tiquetes del jugador ganador y después de una breve pausa, los del segundo jugador.

- Se puede programar el número mínimo de tiquetes por partida y jugador. Se trata de un premio de consolación en caso de no conseguir suficientes puntos para un tiquete.
- Puede programarse el número de tiquetes extra para el jugador ganador; premio por victoria.
- También puede programarse el número de puntos necesarios para conseguir un tiquete.

Los 3 parámetros programables referentes a los tiquetes así como el significado de sus valores se describen a continuación:

Ticket operation description:

Same ticket dispenser mechanism delivery tickets for the two players. The number of tickets for every player is showed in the same points display once the game is over.

The tickets of the winner player are delivered first, after a few seconds the second player ones.

- Minimum quantity of tickets by player and game can be adjusted. It is like a consolation prize in case of do not have points enough to obtain tickets.
- Number of extra tickets for the winner can be adjusted.
- Quantity of points needed for a ticket it is also programmable.

The three adjustable parameters relating to tickets as well as the meaning of their values are described below:

	DESCRIPTION	VALUE										
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
PARAMETER	1	NUMERO MINIMO DE TIQUETES POR JUGADOR <i>MINIMUM NUMBER OF TICKETS BY PLAYER</i>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	2	NUMERO DE TIQUETES EXTRA PARA EL GANADOR <i>NUMBER OF EXTRA TICKETS FOR THE WINNER</i>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	3	NUMERO DE PUNTOS POR TIQUETE <i>NUMBER OF POINTS FOR A TICKET</i>	0*	5	10	15	20	25	30	35	40	45

* NO TICKETS BY POINT

Examples:

	POINTS PLAYER 1 = 36	POINTS PLAYER 2 = 17
δ1ö = 1	1	1
ö2ö = 5	5	0
ö3ö = 2	3	1
TOTAL PLAYER 1 = 9 TICKETS		TOTAL PLAYER 2 = 2 TICKETS
TOTAL TICKETS ISSUED = 11		

	POINTS PLAYER 1 = 28	POINTS PLAYER 2 = 63
δ1ö = 0	0	0
ö2ö = 0	0	0
ö3ö = 4	1	3
TOTAL PLAYER 1 = 1 TICKETS		TOTAL PLAYER 2 = 3 TICKETS
TOTAL TICKETS ISSUED = 4		


	POINTS PLAYER 1 = 51	POINTS PLAYER 2 = 47
δ1ö = 0	0	0
ö2ö = 3	3	0
ö3ö = 0	0	0
TOTAL PLAYER 1 = 3 TICKETS		TOTAL PLAYER 2 = 0 TICKETS
TOTAL TICKETS ISSUED = 3		

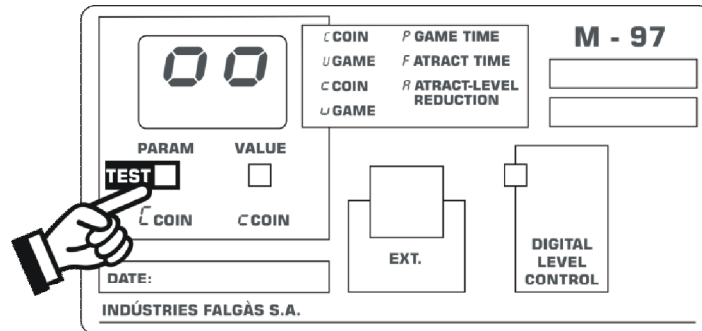
	POINTS PLAYER 1 = 36	POINTS PLAYER 2 = 17
δ1ö = 2	2	2
ö2ö = 0	0	0
ö3ö = 0	0	0
TOTAL PLAYER 1 = 2 TICKETS		TOTAL PLAYER 2 = 2 TICKETS
TOTAL TICKETS ISSUED = 4		

δ1ö, ö2ö iö3ö = 0 → No Tickets

3- MODO TEST


El modo test incorporado en los So-tempo M95 y M97 permite verificar las funciones de la máquina sin modificar los contadores de monedas.

Para entrar en Modo TEST → Pulsar TEST (C COIN) hasta que en el display aparezcan los símbolos alternativos .



3- TEST MODE

The test mode incorporated in the Sound-timer M95 and M97 allows to check the machine functions without modifying the coin counter value.

To enter in TEST Mode → Press TEST (C COIN) until the display shows the alternative symbols .

Funciones en Modo TEST:

COMPROBACIÓN DE LOS MONEDEROS

Cuando se introduce una moneda se emite un sonido típico de aceptación de monedas. Estas verificaciones no ponen en marcha la máquina ni repercuten en los contadores de monedas.

COMPROBACIÓN DEL MOTOR

El pulsador VALUE (C COIN) permite arrancar y parar el motor.

MOTOR ON se indica con  alternativo en el display

MOTOR OFF se indica con  alternativo en el display

COMPROBACIÓN DE LOS PULSADORES

Los pulsadores de entrada funcionan normalmente como en el modo de partida.

COMPROBACIÓN DE LAS LUCES

La luz de START y los dos canales de luz controlados por el so-tempo hacen intermitente.


TEST Mode functions:


COIN MECHANISMS CHECKING

When a coin is inserted, the sound-timer emits a typical reception coin sound. These checks don't start-up the machine and don't modify the coin counters value.

MOTOR CHECKING

The VALUE push-button allows to start and to stop the motor.

MOTOR ON is shown with  alternative on the display.

MOTOR OFF is shown with  alternative on the display.

PUSH-BUTTON ENTRYS CHECK

The entrance push-buttons are working normally like in ride mode.

LIGHTS CHECK

The START light and the two light channels controlled by sound-timer make intermittent.

RECAUDACIÓN / CONTADORES · COLLECTION / COUNTERS

Para ver el valor de los **contadores de monedas** deben pulsarse los pulsadores **C** o **C**.

Pulsando **C** **COIN**, el display muestra la recaudación de la **entrada de monedas 1** (Cable blanco en la instalación).

Pulsando **C** **coin**, el display muestra la recaudación de la **entrada de monedas 2** (Cable gris en la instalación).

El valor se muestra en tres bloques consecutivos de dos dígitos que se muestran secuencialmente.

Ejemplo: Si una máquina ha recaudado 219370, en la entrada de monedas 1, la recaudación (**C** **COIN**) se mostrará de la siguiente manera:



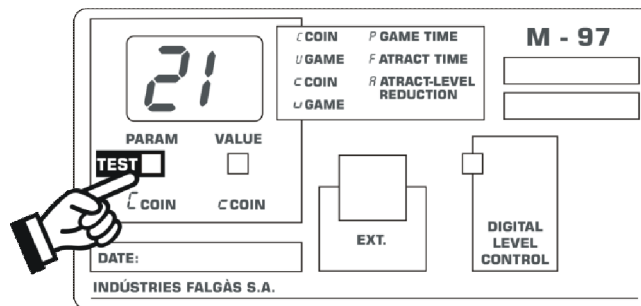
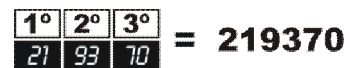
The or push-buttons must be touched to see the **coin count** **C**; v **C**ie.

Pulsing **C** **COIN**, the display shows the collected coins in **1** (In the installation white cable).

Pulsing **C** **coin**, the display shows the collected coins in **2** (In the installation grey cable).

The value will be shown in three serial blocks of two digits.

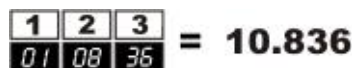
Example: If a machine has collected 219370 in coin mechanism 1, the collection (**C** **COIN**) will be shown like this:



Para ver el valor del **contador de tickets** debe conectarse la máquina mientras se mantiene activado el pulsador de **START** o el pulsador de **SONIDOS** ubicados en el módulo de juego de la máquina.

En el marcador de puntos del modulo de juego se mostrará el contador de tickets dispensados hasta el momento. El contador está formado por seis dígitos que van apareciendo en tres fases de dos dígitos.

Ejemplo: Si la máquina ha emitido 10.836 tickets, el contador se mostrará de la siguiente manera:



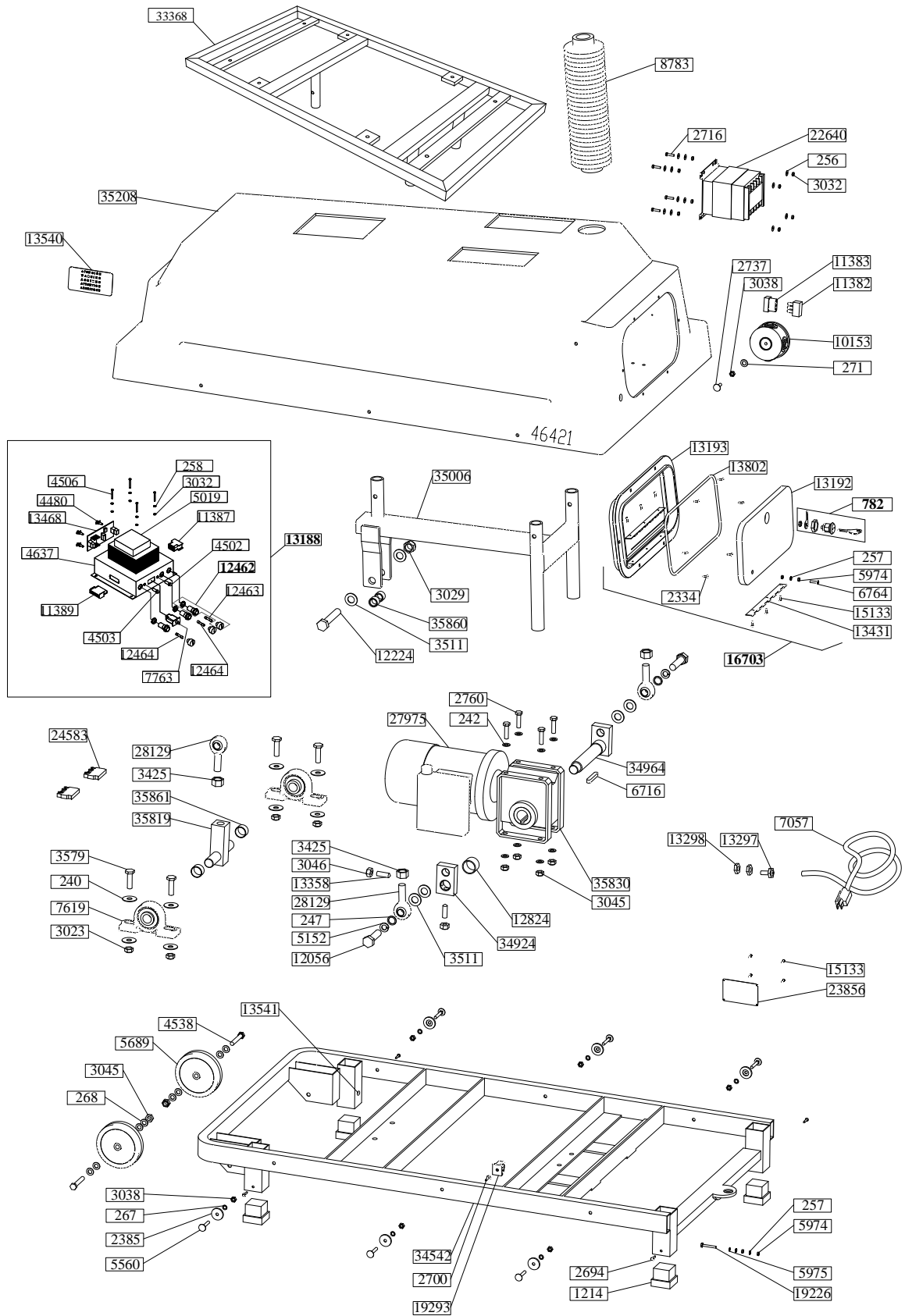
To see the **tickets counter**, the machine must be connect keeping activated **START push-button** or **SOUNDS push-button**. These buttons are located in the game module.

The points display will show the tickets counter. The counter is compound by six digits that appear in three phases of two digits.

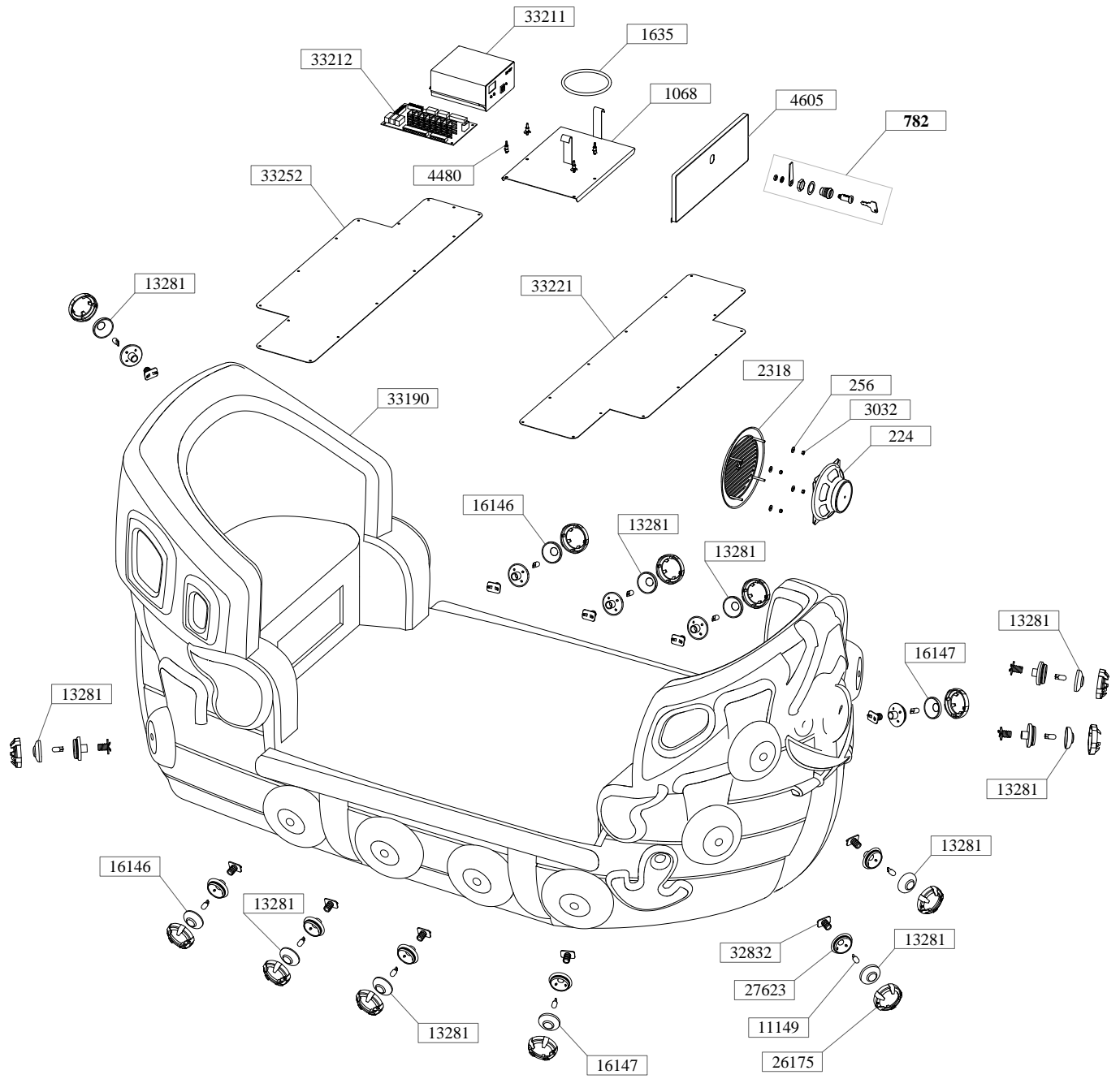
Example: If a machine has delivered 10.836 tickets, the counter will be shown like this:

DETALLES TÉCNICOS · TECHNICAL DETAILS

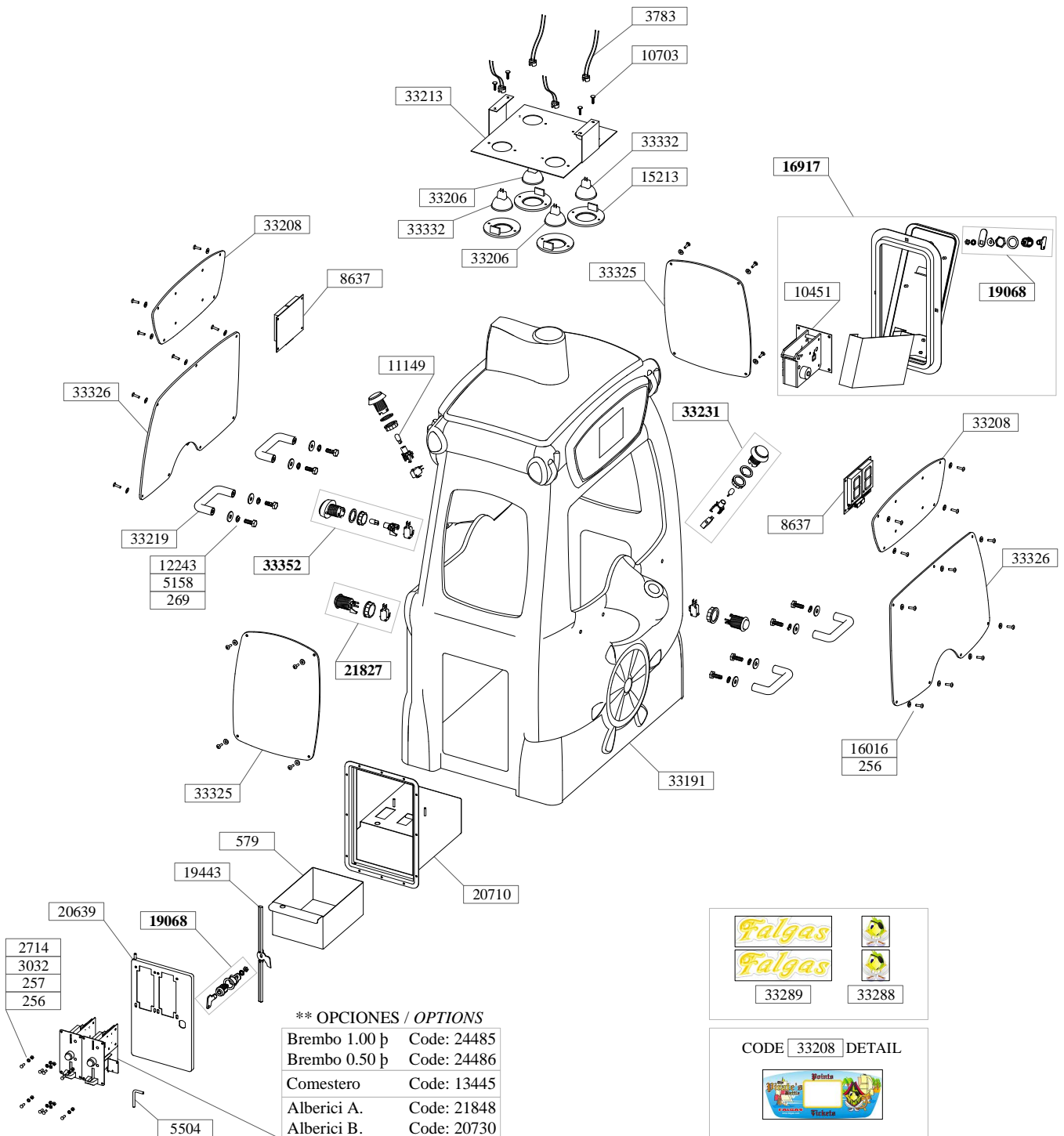
1.1- DESPIECE MECANISMO · MECHANISM QUARTERING



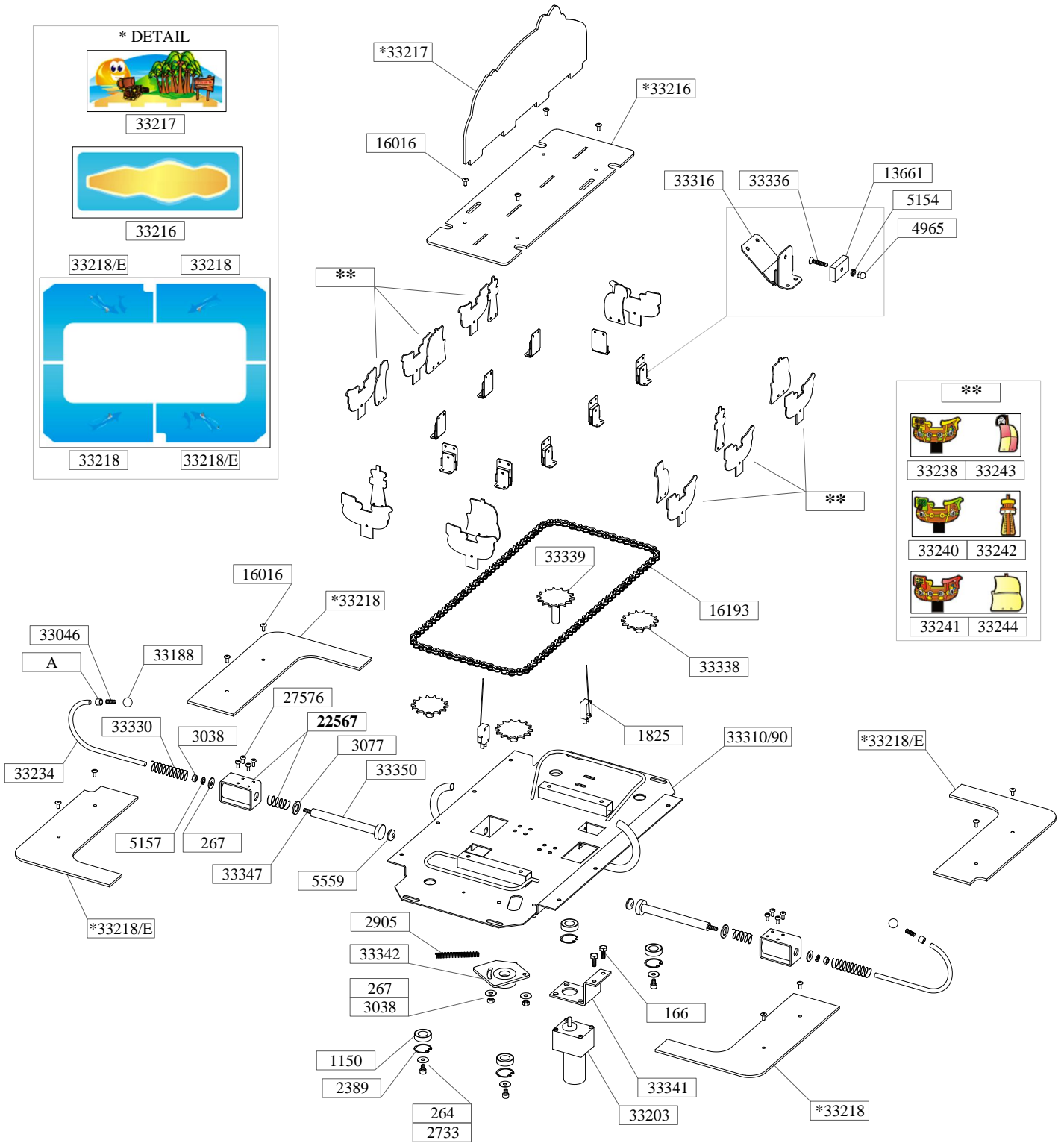
1.2- DESPIECE FIGURA · FIGURE QUARTERING



1.3- DESPIECE MODULO JUEGO · GAME MODULE QUARTERING



1.4- DESPIECE MECANISMO JUEGO · GAME MECHANISM QUARTERING



2.1- CÓDIGOS MECANISMO · MECHANISM CODES

240	ARANDELA 10 ANCHA DIN-9021 CINCADA	WIDE WASHER 10 DIN-9021
242	ARANDELA 10 DIN-125 CINCADA	WASHER 10 DIN-125
247	ARANDELA 12 DIN-125 CINCADA	WASHER 12 DIN-125
256	ARANDELA 4 ANCHA DIN-9021	WIDE WASHER 4 DIN-9021
257	ARANDELA 4 DENTADA DIN-6798A CINCADA	TEETHED WASHER DIN-6798A
258	ARANDELA 4 DIN-125 CINCADA (25)	WASHER 4 DIN-125 (25)
267	ARANDELA 6 DIN-125 CINCADA	WASHER 6 DIN-125
269	ARANDELA 8 ANCHA DIN-9021 CINCADA (600)	WIDE WASHER 8 DIN-9021 (600)
271	ARANDELA 8 DIN-125 CINCADA	WASHER 8 DIN-125
782	CERRADURA SERIE 8050 C/G ZR T106	SERIAL LOCK
1214	CUANTERA CUADRADA	SQUARE RUBBER
2334	REMACHE 4,8x21 C-14 ALA ANCHA	WIDE RIVET 4,8x21 C-14
2385	SEPARADOR TEFLON CAJA BARCA	TEFLON SPACER
2694	TORNILLO 3,5x19 R/CH D-7981 (6x3/4) CINCADO	SCREW 3,5x19 R/CH D-7981 (6x3/4)
2700	TORNILLO 4,8x19 R/CH D-7981	SCREW 4,8x19 R/CH D-7981
2716	TORNILLO M4x16 DIN-933 CINCADO	SCREW M4x16 DIN-933
2737	TORNILLO M6x20 DIN-603 CINCADO	SCREW M6x20 DIN-603
2760	TORNILLO M8x30 DIN-933 CINCADO	SCREW M8x30 DIN-933
3023	TUERCA M-10 FRENO DIN-985 CINCADA	BRAKE NUT M-10 DIN-985
3029	TUERCA M-14 FRENO DIN-985 CINCADA	BRAKE NUT M-14 DIN-985
3032	TUERCA M-4 DIN-934 CINCADA (75gr)	NUT M-4 DIN-934
3038	TUERCA M-6 DIN-934 CINCADA	NUT M-6 DIN-934
3045	TUERCA M-8 DIN-934 8,8 CINCADA	NUT M-8 DIN-934 8,8
3046	TUERCA M-8 FRENO DIN-985 8,8	BRAKE NUT M-8 DIN-985 8,8
3425	TUERCA M-14 DIN-934 CINCADA	NUT M-14 DIN-934
3511	ARANDELA 14 DIN-125	WASHER 14 DIN-125
3579	TORNILLO M10x35 DIN-933 CINCADO	SCREW M10x35 DIN-933
4480	SOPTA C.IMPRESOS LCBS-6-01	INTEGRATED CIRCUIT SUPPORT
4502	PILOTO NEON ROJO 220 V. REF. 105	RED NEON LIGHT 220V
4503	PILOTO NEON AMARILLO 220 V. REF. 105	YELLOW NEON LIGHT 220V
4506	TORNILLO M4x50 DIN-934 CINCADA	SCREW M4x50 DIN-933
4538	TORNILLO M8x50 DIN-931 8,8 CINCADO	SCREW M4x50 DIN-931
4637	CAJA FUENTE ALIMENT.SEPARADA CINCADA	POWER SUPPLY BOX
5019	TRAFO 123185 CEE STD. 110-220-240V. 11V	STANDARD CEE TRANSFORMER 110-220-240V
5152	ARANDELA 10 GROWER DIN-127 CINCADA	GROWER WASHER 10 DIN-127
5560	TORNILLO M6x40 DIN-603 CINCADO	SCREW M6x40 DIN-603
5689	RUEDA ø100	WHEEL ø100
5974	TUERCA M-4 DIN-934 LATON	BRASS NUT M-4 DIN-934
5975	ARANDELA 4 DIN-125 LATON	BRASS WASHER 4 DIN-125
6716	CHAVETA 8x7x50 DIN-6885	COTTER 8x7x50 DIN-6885
6764	TORNILLO M4x15 DIN-963 LATON	BRASS SCREW M4x15 DIN-963
7057	CABLE CONEXIÓN RED 3x1,5	POWER CORD 3x1,5
7619	COJINETE UCP-204 í 20	MOUNTED ALUMINIUM BALL BEARING SUP.
7763	TERMICO 2 AMP.	THERMIC 2A
8783	GUARDAPOLVO GOLD WIND 20664 ROJO	DUST COVER
10153	CAJA ESTANCA í 80 EUNEA 3800-SOL.665	CONNECTION ROUND BOX EUNEA 3800
11382	CAJA MACHO 3 VIAS MATE-N-LOK 350766-1	3 WAYS MALE BOX MATE-N-LOCK 350766-1
11383	CAJA HEMBRA 3 VIAS MATE-N-LOK 350767-1	3 WAYS FEMALE BOX MATE-N-LOCK 350766-1
11387	CAJA HEMBRA 5 VIAS MATE-N-LOK 350810-1	5 WAYS FEMALE BOX MATE-N-LOCK 350810-1
11389	CAJA HEMBRA 6 VIAS MATE-N-LOK 350781-1	6 WAYS FEMALE BOX MATE-N-LOCK 250781-1
12056	TORNILLO M14x50 DIN-933 8,8 CINCADO	SCREW M14x50 DIN-933 8,8
12224	TORNILLO M14x80 DIN-931 8,8 CINCADO	SCREW M14x80 DIN-931 8,8
12462	PORTAFUSIBLE MOD.06.26/H	FUSE HOLDER MOD.06.26/H
12463	FUSIBLE 6,3 A MOD. 06.103/TH	FUSE 6,3A MOD.06.103/TH
12464	FUSIBLE 2 A MOD. 06.103/FH	FUSE 2A MOD.06.103/FH
12824	CASQUILLO SEPARADOR C.BOMBEROS	CAP SPACER
13188	FUENTE ALIM. M-96 SERIE 230V "S"	POWER SUPPLY M-96
13192	PUERTA BASE ALU. HERMETICA	BASE ALUMINIUM DOOR

13193	MARCO PUERTA BASE ALU. HERMETICA	BASE ALUMINIUM DOOR FRAME
13297	SUJETACABLES PRESSDIN-DIA PA.PG.11	WIRE HOLDER PRESSDIN-DIA PA.PG.11
13298	TUERCA SUJETACABLES PLAST. ANTICH.PG.11	TUERCA SUJETACABLE PLAST.ANTICH.PG.11
13358	ESPARRAGO ALLEN M8x30 DIN-914-45H	HEXAGON SOCKET SCREW M8x30 DIN-914-45H
13431	BISAGRA INOX 20x200 F3 PULIR	INOX HINGE 20x200
13468	PLACA RELÉ SOLIDO 95 151095	RELAIS SOLID BOARD
13540	CALCA "ADVERTENCIA TOMA A TIERRA"	"WARNING EART CONNECTED" ADHESIVE
13541	CALCA PEQUEÑA "SIMBOLO DE TOMA A TIERRA"	"EART CONNECTED SYMBOL" SMALL ADHESIVE
13802	JUNTA NEOPRENO BASE SERIE MONTADA 1996	NEOPREN JOINT
15133	REMACHE 3x10	RIVET 3x10
16703	PUERTA BASE ALU.HERMETICA MONTADA	BASE ALUMINIUM HERMETIC DOOR MOUNTED
19226	TORNILLO M4X30 DIN-933 LATON	BRASS SCREW M4x30 DIN-933
19293	ABRAZADERA TUBO PMAFIX FH-11 DN-12	TUBE CLAMP PMAFIX FH-11 DN-12
22640	TRAFO NB-160 160VA 12-24V	TRAFO NB-160 160VA 12-24V
23856	PLACA CARACTERISTICA C.E.80x50 (SERIE)	CARACTERISTICS PLATE C.E.80X50
24583	PORTAFUSIBLE BORNE STK 2 PA	FUSE HOLDER STK 2PA
27975	MOTOR 0,4V 230V 50HZ 1400RPM C.B.	MOTOR 0,4V 230V 50HZ 1400RPM C.B.
28129	ROTULA GAKFR-14-PW	HEAD GAKFR-14-PW
33368	CRUZ PIRATES BOAT	CROSS SUPPORT PIRATES BOAT
34542	CHASIS CAMION HORMIGONERA-BARCO 2010	XASSIS
34924	PASAMANO BIELA BARCO PIRATE'S DCHA MECANIZADO	RIGHT CRANKSHAFT MACHINED
34964	EJE REDUCTOR BARCO PIRATE SOLDAR PASAMANO	GEAR SHAFT WELD CRANKSHAFT
35006	DOBLE CRUZ BARCO PIRATE'S PINTADA	DOUBLE CROSS
35208	FIGURA BARCO PIRATE'S BOAT BASE PINTADA	BASE FIGURE
35819	T MOVIL BARCO PIRATE'S PINTADO	MOBILE T
35830	REDUCTOR MU50 1:40 HD14 14/160	REDUCER MU50 1:40 HD14 14/160
35860	CASQUILLO SEP.ø20x10 ROTULA T MOVIL	CAP SPACER ø20x10 HEAD GAKFR MOBILE T
35861	CASQUILLO SEP.ø25x2 INOX T MOVIL BARCO	CAP SPACER ø25x2 MOBILE T INOX

2.2- CÓDIGOS FIGURA · FIGURE CODES

224	ALTAVOZ 5+CON OREJAS	5+LOUDSPEAKER
256	ARANDELA 4 ANCHA DIN-9021	WIDE WASHER 4 DIN-9021
782	CERRADURA SERIE 8050 C/G ZR T106	SERIAL LOCK 8050 C/G ZR T106
1635	GOMA ø90 SO-TEMPO	SOUND-TIMER HOLD ELASTIC ø90
2318	REJILLA ALTAVOZ	LOUDSPEAKER GRID
3032	TUERCA M4 DIN-934	NUT M4 DIN-934
4480	SOPORTE CIRCUITOS IMPRESOS	INTEGRATED CIRCUIT SUPPORT
4605	PUERTA BASE TRASERA FIGURA	FIGURE BACK DOOR
11149	LAMPARA CUÑA GRANDE 12V 5W	WEDGE BASE LAMP 12V 5W
13281	PILOTO REDONDO ø50 ROJO S8	RED ROUND PILOT ø50 S8
16146	PILOTO REDONDO ø50 VERDE S5	ROUND PILOT ø50 GREEN S5
16147	PILOTO REDONDO ø50 AZUL OSCURO S7	ROUND PILOT ø50 DARK BLUE S7
26175	PROTECTOR FOCO ø50 CROMADO	FOCUS PROTECTOR ø50 CHROMED
27623	BASE PILOTO REDONDO ø50	ROUND PILOT ø50 BASE
33190	FIGURA PIRATES BOAT	PIRATES BOAT FIGURE
33211	SO-TEMPO M-97 PIRATES BOAT	SOUND-TIMER M-97 PIRATES BOAT
33212	PLACA EXTENSIÓN PIRATES BOAT	AUXILIARY e-CARD PIRATES BOARD
33221	POSAPIES ALUMINIO PIRATES BOAT PROA	PIRATES BOAT PROW ALUMINIUM FOOTREST
33252	POSAPIES ALUMINIO PIRATES BOAT POPA	PIRATES BOAT STERN ALUMINIUM FOOTREST
1068	CHAPA F.A. SERIE CINCADA	SERIAL F.A. PLATE
32832	PORTALAMPARAS CUÑA T10 ART.701	WEDGE BASE T10 LAMP-HOLDER ART.701
33291	CALCA %HE PIRATES+POPA PIRATES BOAT	STICKER %HE PIRATES+PIRATES BOAT STERN

2.3- CÓDIGOS MODULO JUEGO · GAME MODULE CODES

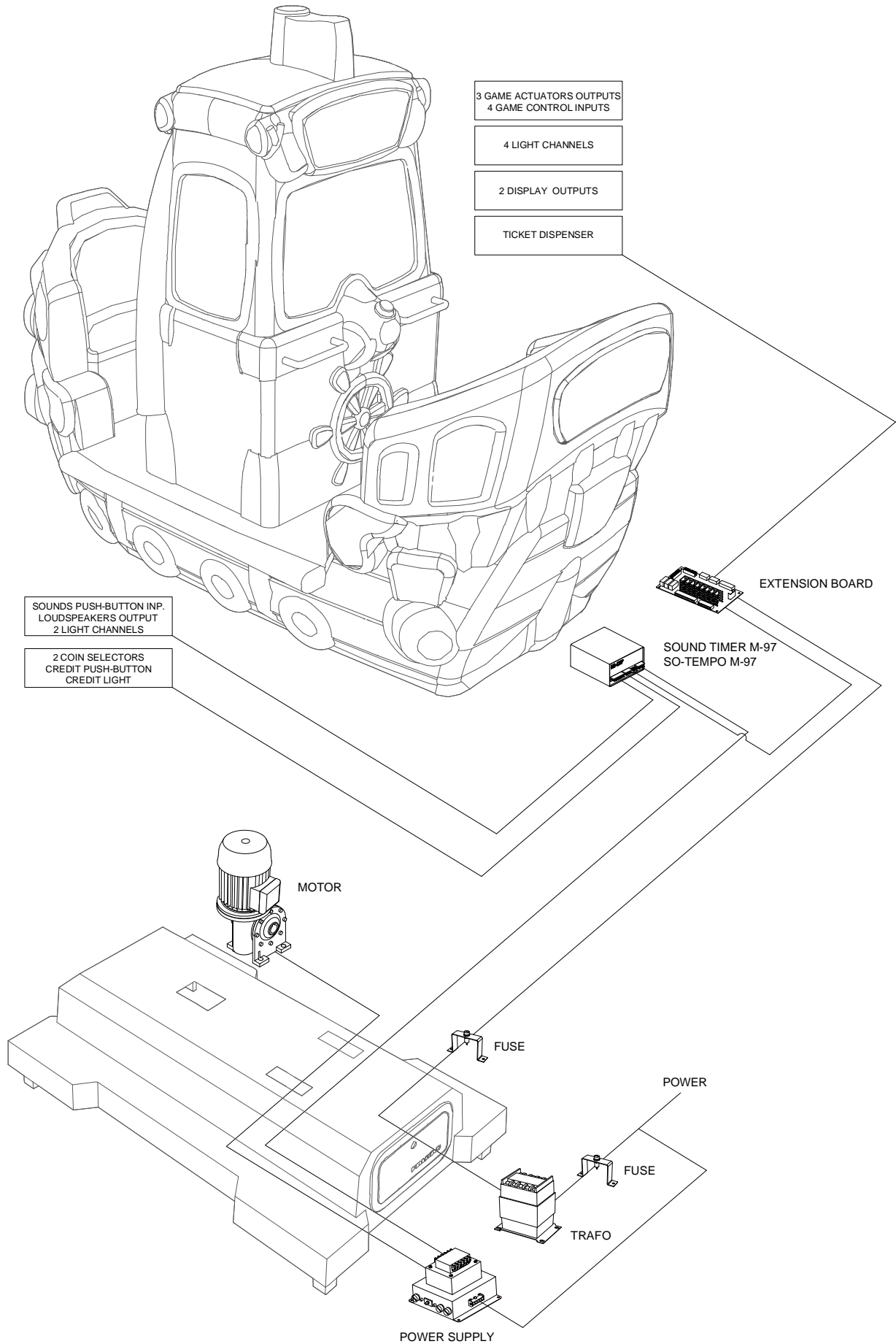
253	ARANDELA 3 ANCHA DIN-9021 ZINCADA	3 WIDE WASHER ZINC DIN-9021
258	ARANDELA 4 DIN-125 CINCADA (25)	4 DIN-125 WASHER ZINC (25)
260	ARANDELA 5 ANCHA DIN-9021 CINCADA	WASHER 5 DIN-9021 WIDE ZINC
261	ARANDELA 5 DENTADA DIN-6798 ^a	GEAR WASHER 5 DIN-6798 ^a
264	ARANDELA 6 ANCHA DIN-9021	6 WIDE WASHER DIN-9021
267	ARANDELA 6 DIN-125 CINCADA	DIN-125 M6 WASHER ZINC
1150	COJINETE 6001-2RS FAG Í28XÍ12X8	FAG 6001-2RS BEARING Í28XÍ12X8
1383	ENGANCHE CADENA BICICLETA KMC 9.4 1V	KMC BICYCLE CHAIN HOOK 9.4 1V
1825	MICRO VARILLA 83.137.5 I W3	ROD MICRO 83.137.5 I W3
2326	REMACHE 3X6 COBRE	3X6 COPPER RIVET
2710	TORNILLO M3X20 DIN-963 ZINCADO	SCREW M3X20 DIN-963 ZINC
2715	TORNILLO M4X16 ISO-7380 CINCADO (0.16)	ISO-7380 SCREW M4x16 ZINC (0.16)
2717	TORNILLO M4X20 DIN-933 ZINCADO	SCREW M4X20 DIN-933 ZINC
2725	TORNILLO M5X20 DIN-603 ZINCADO	M5x20 DIN-603 SCREW ZINC
2732	TORNILLO M6X10 DIN-933 ZINCADO	M6x10 DIN-933 SCREW ZINC
3031	TUERCA M-3 DIN-1587 ZINCADA	DIN-1587 NUT ZINC M3
3032	TUERCA M-4 DIN-934 ZINCADA (75GR)	DIN-934 M4 NUT ZINC (75gr)
3034	TUERCA M-4 FRENO DIN-985 CINCADA (85GR)	BRAKE NUT DIN-985 M4 ZINC (85g)
3037	TUERCA M-5 FRENO DIN-985 (100GR)	BRAKE NUT M5 DIN-985 (100 GR)
3038	TUERCA M-6 DIN-934 ZINCADA	DIN-934 M6 NUT ZINC
3039	TUERCA M-6 FRENO DIN-985 ZINCADA (210GR)	BRAKE NUT DIN-985 M6 ZINC (210 GR)
3077	ARANDELA GOMA JUNTA	WASHER RUBBER BOARD
4479	MACARRON RETRACTIL	MACARRON RETRACTIL
4965	TUERCA M-3 CIEGA DIN-1587 ZINCADA	BLIND NUT M3 ZINC DIN-1587
5155	ARANDELA 4 GROWER DIN-127 CINCADA	WASHER GROWER DIN-127 4 GALVANISED
5157	ARANDELA 6 GROWER DIN-127 CINCADA	WASHER GROWER DIN-127 6 ZINC
5559	PASACABLE GOMA BASE CURRO	GROMMET RUBBER BASE CURRO
11381	CAJA HEMBRA 2 VIAS MATE-N-LOK 350778-1	FEMALE BOX 2 WAY MATE-N-LOK 350778-1
12784	REMACHE 4 SERBLOC 04 TP 40 30/04TP25FR	RIVET 4 SERBLOC 30/04TP25FR 04 TP 40
13661	IMAN BLANCO-115 R NORMAL (RIGIDO)	MAGNET-115 R WHITE NORMAL (RIGID)
16193	CADENA BICI STANDARD (MTS) REF.GUR31234	BIKE CHAIN STANDARD (MTS) REF.GUR31234
22567	BOBINA TACA-1 REF.SU-41160700	TACA REF.SU COIL-1-41160700
27576	TORNILLO M4X8 DIN-84 ZINCADO	SCREW M4X8 ZINC DIN-84
32125	ESPARRAGO ALLEN M4X10 DIN-913	STUD M4x10 DIN-913 ALLEN
33124	SIRCLIP I-28 DIN-472	SIRCLIP I-28 DIN-472
33188	BOLA Í 16 NEGRA PLASTICO C/ESPARRAGO	16 BLACK PLASTIC BALL Í C / STUD
33203	MOTOR REDUCTOR K30-37.62 12 VCC 140/1	MOTOR 12V DC 37.62 K30-140 / 1
33216	PLAST. BARCO TAPA	PLAST. BOAT COVER
33234	MUELLE DIAM. 7X1X240 BARCO PIRATA	SPRING DIAM. PIRATES BOAT 7X1X240
33236	TOPE BISAGRA UNION CADENA BARCO	CHAIN UNION BOAT HINGE BUTT
33238	PLAST. BARCO AMARILLO	PLAST. YELLOW BOAT
33240	PLAST. BARCO VERDE	PLAST. GREEN BOAT
33241	PLAST. BARCO ROJO	PLAST. RED BOAT

33242	PLAST. BARCO MASTIL	PLAST. BOAT NECK
33243	PLAST. BARCO VELA BANDERA	PLAST. SAILING BOAT FLAG
33244	PLAST. BARCO VELA	PLAST. SAILING BOAT
33310	CHAPA SOPORTE JUEGO PIRATES BOAT	BOAT PIRATES GAME SUPPORT PLATE
33330	MUELLE 0.8MM ABIERTO Í 13 INT. BARCO PIRATA	0.8MM SPRING OPEN INT Í 13. PIRATES BOAT
33336	TORNILLO M3X15 DIN-963 ZINCADO	SCREW M3X15 DIN-963 ZINC
33337	TORNILLO M4X10 DIN-84 CINCADO	SCREW M4x10 DIN-84 ZINC
33338	PIÑON Z14 CADENA MECANISMO	CHAIN PINION Z 14 MECHANISM
33339	PIÑON Z14 EJE MOTOR MECANISMO	MOTOR SHAFT GEAR MECHANISM Z 14
33341	SOPORTE MOTOR BARCO PIRATA	PIRATE BOAT MOTOR STAND
33342	CHAPA SOPORTE TENSOR PIRATES BOAT	PIRATES BOAT SUPPORT TENSION PLATE
33347	ESPARRAGO ALLEN M6X30 DIN-913	STUD M6x30 DIN-913 ALLEN
33417	MUELLE TENSOR BARCO PIRATA	PIRATES BOAT TENSIONER SPRING
34197	REMACHE 3X8 COBRE	3X8 COPPER RIVET

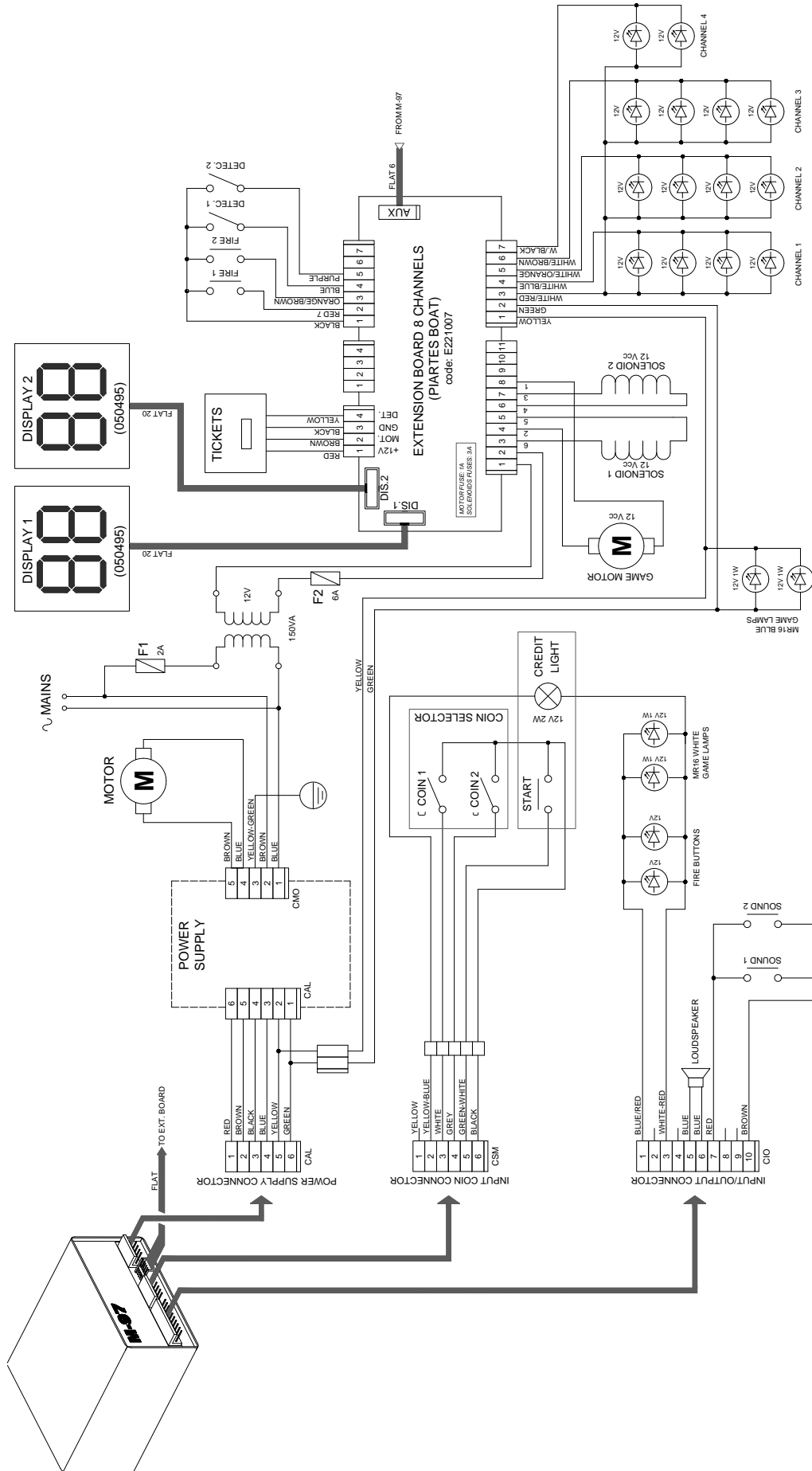
2.4. CÓDIGOS MECANISMO JUEGO · GAME MECHANISM CODES

166	TORNILLO M5x12 DIN-912	SCREW M5x12 DIN-912
264	ARANDELA 6 ANCHA DIN-9021	WIDE WASHER 6 DIN-9021
267	ARANDELA 6 DIN-125	WASHER 6 DIN-125
1150	COJINETE 6001-2RS ø28xø12x8	BEARING 6001-2RS ø28xø12x8
1825	MICRO VARILLA 83.137.5 I W3	WIRE MICROSWITCHE 83.137.5 I W3
2389	CIRCLIP I-26	CIRCLIP I-26
2733	TORNILLO M6x16 DIN-912	SCREW M6x16 DIN-912
2905	MUELLE TENSOR	TENSOR SPRING Y
3038	TUERCA M6 DIN-934	NUT M6 DIN-934
3077	ARANDELA GOMA JUNTA	RUBBER WASHER
4965	TUERCA M3 CIEGA DIN-1587	CAP NUT M3 DIN-1587
5154	ARANDELA 3 GROWER DIN-127	GROWER WASHER 3 DIN-127
5157	ARANDELA 6 GROWER DIN-127	GROWER WASHER 6 DIN-127
5559	PASACABLE GOMA REF.317	RUBBER END REF.317
13661	CIERRE IMAN BLANCO 115R	MAGNET 115R
16016	TORNILLO M4x16 ISO-7380-10.9 CROMADO	SCREW M4x16 ISO-7380-10.9
16193	CADENA BICI STANDARD REF. GUR31234	CHAIN REF. GUR31234
22567	BOBINA TACA-1 REF.6380077	SOLENOID TACA-1 REF.6380077
27576	TORNILLO M4x8 DIN-84	SCREW M4x6 DIN-84
33188	BOLA ø16 NEGRO PLASTICO	BALL ø16 BLACK PLASTIC
33203	MOTOR REDUCTOR K30-37.62 12Vcc 140:1	MOTOR REDUCER K30-37.62 12Vcc 140:1
33216	PLASTICO PIRATES BOAT TAPA MICRO + CALCA	MICROS LID PLASTIC + STICKER
33217	PLASTICO PIRATES BOAT SEPARADOR + CALCA	DIVISION PLASTIC + STICKER
33218	PLASTICO PIRATES BOAT ¼ TAPA + CALCA	¼ PLASTIC LID + STICKER
33218/E	PLASTICO PIRATES BOAT ¼ TAPA C/ENCAJE + CALCA	¼ PLASTIC LID W/FITTING + STICK.
33234	MUELLE ø7x1x282	SPRING Y ø7x1x282
33238	PLAST. PIRATES BOAT BARCO AMARILLO C/CALCA	YELLOW BOAT PLASTIC + STICKER (GAME)
33240	PLAST. PIRATES BOAT BARCO VERDE C/CALCA	GREEN BOAT PLASTIC + STICKER (GAME)
33241	PLAST. PIRATES BOAT BARCO ROJO C/CALCA	RED BOAT PLASTIC + STICKER (GAME)
33242	PLAST. PIRATES BOAT FARO C/CALCA	TOWER BOAT PLASTIC + STICKER (GAME)
33243	PLAST. PIRATES BOAT VELA PIRATA C/CALCA	PIRATES SAIL PLASTIC + STICKER (GAME)
33244	PLAST. PIRATES BOAT VELA C/CALCA	SAIL PLASTIC + STICKER (GAME)
33310/90	CHAPA SOPORTE JUEGO PIRATES BOAT	PIRATES BOAT GAME SUPPORT PLATE
33316	BISAGRA SOPORTE BARCOS JUEGO	HINGE GAME BOATS SUPPORT
33330	MUELLE 0,8mm ABIERTO ø13 INT.	SPRING 0,8mm OPEN ø13 INT.
33336	TORNILLO M3x15 DIN-963	SCREW M3x15 DIN-963
33338	PIÑON Z-14 CADENA MECANISMO	PINION Z-14 MECHANISM CHAIN
33339	PIÑON Z-14 EJE MOTOR MECANISMO	PINION Z-14 MOTOR SHAFT MECHANISM
33341	SOPORTE MOTOR JUEGO PIRATES BOAT	GAME MOTOR SUPPORT PIRATES BOAT
33342	CHAPA SOPORTE TENSOR PIRATES BOAT	TENSOR SUPPORT PLATE PIRATES BOAT
33346	ESPARRAGO ALLEN 6x20 DIN-913	HEXAGON SOCKET SCREW 6x20 DIN-913
33347	ESPARRAGO ALLEN 6x30 DIN-913	HEXAGON SOCKET SCREW 6x30 DIN-913
33350	EJE BOBINA ALARGADO	SOLENOID SHAFT
A	CASQUILLO GUIA JUEGO P. BOAT	BUSHING GUIDE GAME P. BOAT

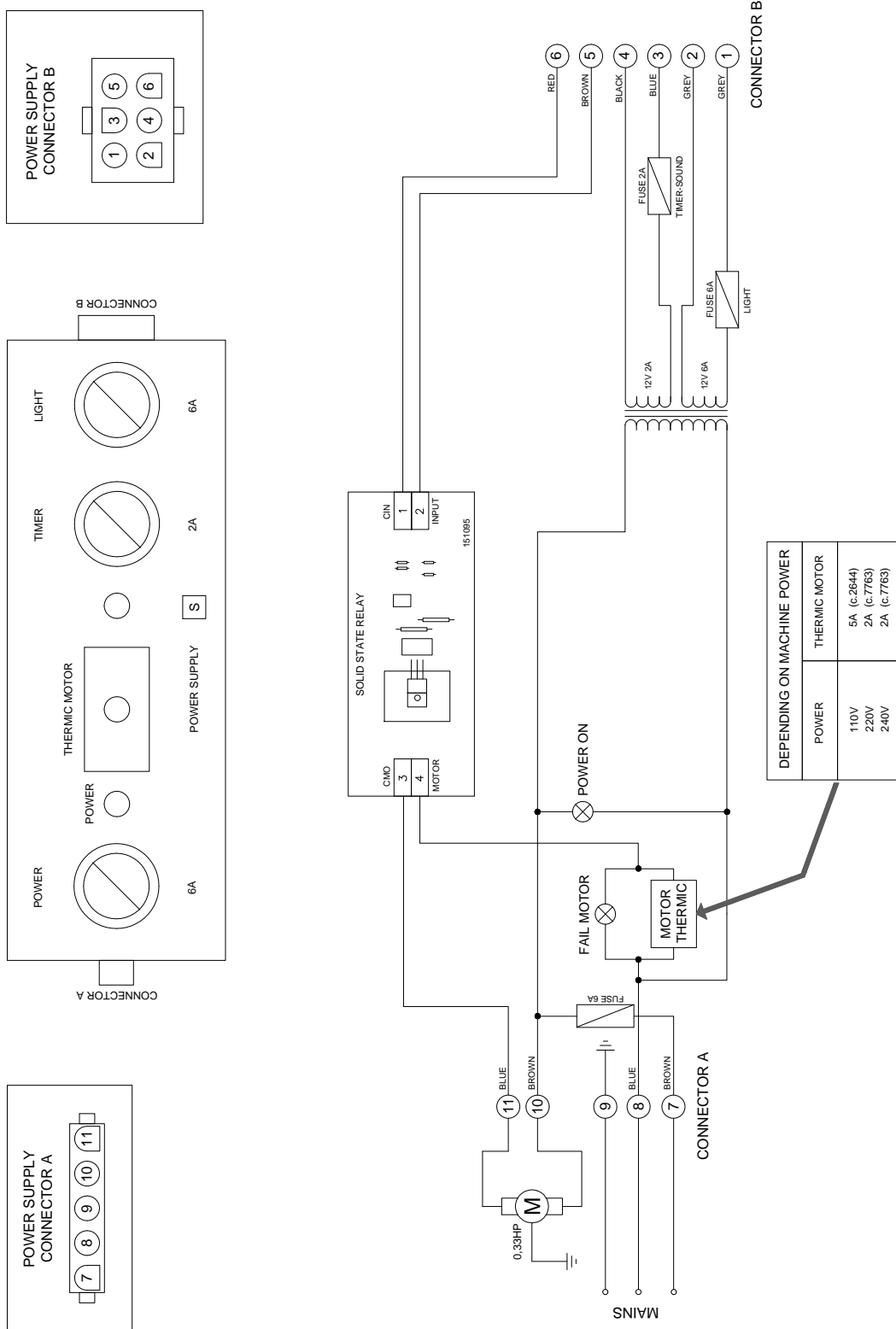
3.1- ESQUEMA DE BLOQUES · BLOCK DIAGRAM



3.2- ESQUEMA DE INSTALACIÓN · WIRING DIAGRAM



3.3- ESQUEMA FUENTE ALIMENTACIÓN · POWER SUPPLY WIRING DISAGRAM



PROBLEMAS Y SOLUCIONES · TROUBLESHOOTING GUIDE

CIRCUMSTANCIA CIRCUMSTANCE	SÍNTOMA SYMPTOM	CAUSA CAUSE	REPARACIÓN REPAIR
Admite moneda y no funcionan ni la música ni el motor. <i>Accepts coin but the motor and sound doesn't work.</i>	Admite monedas y no se enciende <i>Accepts coin but the machine doesn't start</i>	So-tempo desconectado o sin alimentación <i>Sound-timer disconnected or without power supply</i>	Comprobar alimentación general y conexiones <i>Check power supply and connections</i>
		Transformador averiado <i>Damaged transformer</i>	Sustituirlo por otro de las mismas características <i>Replace it with other one of the same characteristics</i>
		Fusible/Power/ fundido <i>Power fuse broken</i>	Sustituirlo por otro del mismo valor <i>Replace it with other one of the same value</i>
	Las luces de la máquina no se encienden <i>Lights don't work</i>	Placa microprocesada averiada <i>Microprocessed board damaged</i>	Consultar servicio técnico <i>Consult technical service</i>
	Admite moneda y no da partida <i>Coins accepted, but no ride</i>	Mala graduación del micro del monedero <i>Coin mechanism microswitch poorly adjusted</i>	Graduar bien o sustituir el micro <i>Replace or adjust correctly the microswitch</i>
	El display realiza un movimiento rotativo pero el motor no arranca <i>The display shows a rotative movement but the motor doesn't start</i>	Placa RELÉ SÓLIDO en mal estado <i>SOLID RELAI board damaged</i>	Que un técnico proceda a su sustitución <i>That a technician replaces it</i>
		Placa microprocesada averiada <i>Microprocessed board damaged</i>	Consultar el servicio técnico <i>Consult technical service</i>
	Al accionar el micro del monedero, en el display no aparece el símbolo CO <i>When the coin micro is activated, doesn't appear CO symbol on the display</i>	Micro del monedero averiado <i>Coin mechanism micro damaged</i>	Sustituirlo o regular la varilla <i>Replace or adjust the microswitch</i>
		Cable so-tempo/micro roto <i>Cable sound-timer/micro broken</i>	Sustituirlo <i>Replace it</i>
		Micro del monedero desconectado <i>Coin microswitch disconnected</i>	Conectarlo <i>Connect it</i>
Térmico motor desactivado <i>Motor circuit breaker disactivated</i>	Consumo excesivo del motor debido a demasiado rozamiento <i>Excessive consumption of the motor due to too much graze</i>	Revisar cojinetes <i>Check ball bearings</i>	
	Motor quemado o cortocircuitado <i>Motor burn-out or short-circuited</i>	Sustituirlo <i>Replace it</i>	
El motor no puede arrancar <i>Motor can't start</i>	Condensador del motor averiado <i>Motor capacitor damaged</i>	Sustituirlo por uno del mismo valor <i>Replace it with one of the same value</i>	

CIRCUMSTANCIA CIRCUMSTANCE	SÍNTOMA SYMPTOM	CAUSA CAUSE	REPARACIÓN REPAIR	
<p>La máquina funciona pero no hay sonido</p> <p><i>The machine operates correctly but without sound</i></p>	<p>No funciona la música</p> <p><i>The sound doesn't work</i></p>	<p>Parámetro DIGITAL LEVEL regulado al mínimo</p> <p><i>DIGITAL LEVEL parameter adjusted to 0</i></p>	<p>Regular a posición +</p> <p><i>Regulate till position +</i></p>	
		<p>Altavoz en mal estado</p> <p><i>Loudspeaker is bad</i></p>	<p>Sustituirlo</p> <p><i>Replace it</i></p>	
		<p>Altavoz desconectado</p> <p><i>Loudspeaker disconnected</i></p>	<p>Conectar cables altavoz</p> <p><i>Connect loudspeaker cables</i></p>	
		<p>Placa microprocesada averiada</p> <p><i>Microprocessed board damaged</i></p>	<p>Consultar servicio técnico</p> <p><i>Consult technical service</i></p>	
<p>La máquina funciona pero sin luces</p> <p><i>Machine operates but without lights</i></p>	<p>No funcionan las luces</p> <p><i>Lights doesn't light</i></p>	<p>Lámparas o portalámparas en mal estado</p> <p><i>Lamps or lampholders are bad</i></p>	<p>Sustituirlos</p> <p><i>Replace them</i></p>	
		<p>Fusible LIGHT fundido</p> <p><i>Fuse LIGHT is broken</i></p>	<p>Sustituirlo por uno de las mismas características</p> <p><i>Replace it with other one of the same characteristics</i></p>	
<p>La máquina no responde a la programación de monederos</p> <p><i>The machine doesn't accept the coin mechanism program</i></p>	<p>Por el precio de una partida, da dos partidas o más</p> <p><i>Give two rides for the price of one</i></p>	<p>Mal ajuste de los parámetros programables</p> <p><i>Program set wrong</i></p>	<p>Programarlos de nuevo</p> <p><i>Program it again</i></p>	
		<p>Utilización incorrecta de las entradas de monedas € COIN y ¢ coin</p> <p><i>Incorrect use of the coin incoming € COIN and ¢ coin</i></p>	<p>Comprobar entrada de moneda correcta</p> <p><i>Check coin incoming</i></p>	
	<p>Por el precio de más de una partida, da solamente una</p> <p><i>For the price for more than a ride it gives just one</i></p>	<p>Mal ajuste de los parámetros programables</p> <p><i>Program set wrong</i></p>	<p>Programarlos de nuevo</p> <p><i>Program it again</i></p>	
		<p>Utilización incorrecta de las entradas de monedas € COIN y ¢ coin</p> <p><i>Incorrect use of the coin incoming € COIN and ¢ coin</i></p>	<p>Comprobar entrada de moneda correcta</p> <p><i>Check coin incoming</i></p>	
	<td> <p>Pulsador START en mal estado</p> <p><i>START switch damaged</i></p> </td> <td> <p>Sustituirlo</p> <p><i>Replace it</i></p> </td>	<p>Pulsador START en mal estado</p> <p><i>START switch damaged</i></p>	<p>Sustituirlo</p> <p><i>Replace it</i></p>	
		<td> <p>La máquina no se para</p> <p><i>Machine doesn't stop</i></p> </td> <td> <p>Si es el motor</p> <p><i>If it is the motor</i></p> </td> <td> <p>Comprobar triac y optotriac, pueden estar cruzados</p> <p><i>Check triac and optotriac, could be crossed</i></p> </td> <td> <p>Sustituirlos</p> <p><i>Replace them</i></p> </td>	<p>La máquina no se para</p> <p><i>Machine doesn't stop</i></p>	<p>Si es el motor</p> <p><i>If it is the motor</i></p>
<p>El nivel de audio de reclamo no es el adecuado</p> <p><i>Audio level of the call isn't correct</i></p>	<p>El volumen del reclamo acústico está demasiado alto</p> <p><i>The acoustic call is too loud</i></p>	<p>Mal ajuste del parámetro A</p> <p><i>Parameter A wrong regulated</i></p>	<p>Consultar apartado B.2 (parámetros programables)</p> <p><i>Consult paragraph B.2 (Programmable parameters)</i></p>	
	<p>No existe reclamo acústico</p> <p><i>Acoustic call doesn't exist</i></p>	<p>Mal ajuste del parámetro A</p> <p><i>Parameter A wrong regulated</i></p>	<p>Consultar apartado B.2 (parámetros programables)</p> <p><i>Consult paragraph B.2 (Programmable parameters)</i></p>	

CIRCUMSTANCIA CIRCUMSTANCE	SÍNTOMA SYMPTOM	CAUSA CAUSE	REPARACIÓN REPAIR
<p>El motor o las bobinas de juego no funcionan</p> <p><i>The motor or game solenoids don't work</i></p>	<p>Los barcos del juego no se mueven</p> <p>La bola de disparo no se mueve</p> <p><i>Game boats don't move</i></p> <p><i>Ball of shooting doesn't move</i></p>	<p>El fusible de protección de la placa auxiliar está fundido</p> <p><i>The protection fuse of the auxiliary board is blown</i></p>	<p>Sustituir el fusible</p> <p><i>Replace the fuse</i></p>
		<p>El fusible de protección del trafo está fundido</p> <p><i>The Trafo protection fuse is blown</i></p>	<p>Sustituir el fusible</p> <p><i>Replace the fuse</i></p>

GUIA DE MANTENIMIENTO - MAINTENANCE GUIDE

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que la máquina esté desconectada antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.

No utilice agua a presión para la limpieza de la máquina.

CAUTION

Make sure to unplug the machine before performing cleaning or maintenance activities.

Do not use pressurized water to clean the machine.

Se recomienda realizar un mantenimiento preventivo cada 3 meses por personal cualificado

It's recommended to realize a preventive maintenance every 3 months for qualified personnel.

1- LIMPIEZA

Se recomienda limpiar a diario la superficie exterior y el habitáculo de la máquina. Limpie con un trapo húmedo y utilizando productos de limpieza de uso doméstico. Procure secar bien todas las partes antes de la puesta en marcha del aparato.

1- CLEANING

It's advisable to clean diary the exterior surface and the cockpit of the machine. Clean with a humid rag and using a cleanliness products of domestic use. Make sure to dry well all the parts before connecting the machine.

2- REVISIONES Y CONTROLES

Generales

Revise regularmente el estado exterior de la máquina dedicando especial atención a aquellas partes, que en caso de estar dañadas, puedan causar daños a los usuarios.

Revise las luces, tulipas, y sus protecciones, y en caso de estar dañadas, proceda a su sustitución por recambios originales FALGAS.

Compruebe y limpie el monedero, y cerciőrese de que la ranura de entrada no está obstruida.

Compruebe los tacos, ruedas y otros puntos de apoyo de la máquina, que puedan afectar la estabilidad del aparato.

Controle el buen estado de los adhesivos de advertencia.

2- REVIEWS AND CONTROLS

Generals

Check regularly the exterior state of the machine dedicating special attention to those parts, which in case of being damaged, could cause hurts to the users.

Check the lights, lampshades, and protections, and in case of being damaged, proceed to his substitution for original FALGAS spare parts.

Verify and clean the coin mechanism, and make sure that the entrance groove it's not obstructed.

Verify the rubber supports, wheels and other points of support of the machine, which could affect the stability of the device.

Eléctricos

Revise la conexión de toma de tierra de la instalación de la máquina.

Compruebe el perfecto estado del cable flexible de alimentación.

Revise las fijaciones de las partes eléctricas y fuente de alimentación.

Mecánicos

Compruebe el buen estado de las correas o cadenas, poleas, engranajes y rodamientos, procediendo a su engrase cuando sea necesario.

Revise las fijaciones del mecanismo y figura.

Electrical

Check the grounded connection of the installation of the machine.

Verify the good condition of the power cord.

Check the fixings of the electrical parts and power supply.

Mechanics

Verify the good condition of the straps or chains, pulleys, gears and bearings, proceeding to his greasing when it is necessary.

Check the fixings of the mechanism and figure.